

# **FOREIGN RIGHTS CATALOGUE**

**2021-2022**

Yuki Higashinakano : [yh@monogatari-agency.com](mailto:yh@monogatari-agency.com)



le passager  
clandestin



October 2020

176 pages  
13,5 x 17,5 cm

13 €

978-2-36935-246-4

TRANSLATION RIGHTS HELD  
BY LE PASSAGER CLANDESTIN



le passager  
clandestin

## ***Pour en finir avec les grandes villes*** ***[To put an end to global cities]***

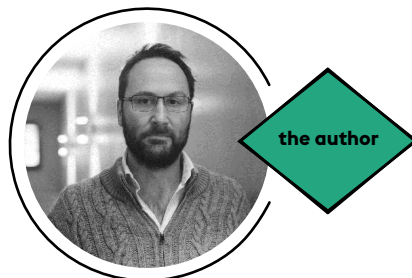
**Guillaume Faburel**

Is humanity's future in global cities?

- ◆ A topical book at a time when the pandemic crisis and multiple lockdowns across the globe are calling into question the global city models.
- ◆ This powerful manifesto is addressed to a wide audience to raise awareness about the ecological emergency (which became clear during the current pandemic crisis).
- ◆ Many testimonies from people who have left the cities which allow the reader to project themselves.

"Everywhere, economic and political powers are united. Not to reweave respectful links with the Earth to face an unprecedented ecological crisis. Not to fight against social injustices and the already gaping territorial inequalities. Not to defend democratic regimes to confront the multiple authoritarian abuses that weaken them. No, their communion relates to one point and only one: to relentlessly pursue the metropolization of the world."

Yet, only 13% of French people consider the big city as an ideal place to live. Pollution, stress, mobility, and constant connection have become a norm that many cannot handle anymore. Stifling, the big city concretes, partitions and cuts us off from nature and life. In this manifesto Guillaume Faburel uses numerous testimonies to plead in favor of the immediate construction of an ecological society outside the big cities, which he sees as the only viable future for humanity and the planet.



Guillaume Faburel is a researcher specializing in urban studies and a professor at the Lyon School of Urban Anthropocene Studies. His work examines urban justice including environmental justice, metropolitan phenomena and urban lifestyles, as well as new forms of empowerment and citizenship.

"A merciless indictment [...] which also draws a non-fatalistic scenario of an enthusiastic urban exodus, under conditions."

***Usbek & Rica***



October 2020

336 pages  
12,5 x 18 cm

20 €

978-2-36935-243-3

TRANSLATION RIGHTS HELD  
BY LE PASSAGER CLANDESTIN

- ◆ International English translation rights sold to Verso



le passager  
clandestin

## Le féminisme ou la mort [Feminism or Death]

**Françoise d'Eaubonne**

Preface by Myriam Bahaffou & Julie Gorecki

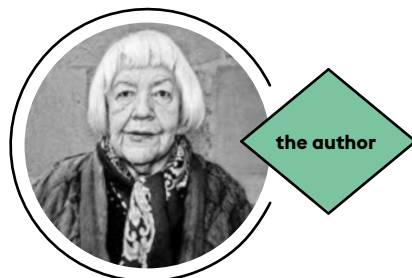
The “first” ecofeminist manifesto is finally available again !

- ◆ The major treatise that coined the term “Ecofeminism”
- ◆ An essential book in the current context of climate change.
- The manifesto of a movement which was born in France and rapidly gained a long lasting influence thanks to international authors such as Carolyn Merchant, Val Plumwood, Vandana Shiva, Starhawk and more...
- ◆ Enlightening preface to topical debates about gender.

*Feminism or Death* [Le féminisme ou la mort] is the first founding text of Ecofeminism. Published in 1974, this visionary essay has been overlooked for a long time.

Almost disappearing into oblivion as the first French edition was out of print for more than a decade, le passager clandestin is proud to release an updated edition of this Ecofeminism manifesto which inspired so many activists around the world.

With her brilliant lively and gripping style, the author demonstrates that patriarchal oppression of women and capitalist exploitation of the planet are triggered by the same mechanism of domination and thus have to be tackled as a whole. Though Françoise d'Eaubonne was misunderstood by her contemporaries, her ideals aiming at evolving towards a self-managed society based on race and gender equality as well as nature preservation have turned her into one of today's most visionary figures of degrowth.



**Françoise d'Eaubonne** (1920-2005) was a key participant of the Mouvement de libération des femmes (MLF) in which she created the “Ecology & Feminism” group. She also co-founded the Front homosexuel d'action révolutionnaire (FHAR). Throughout her life she advocated for ecofeminism and her legacy counts over 100 titles.



**Myriam Bahaffou** is a French scholar and activist. She tries to renew the vision of the ecofeminist movement, insisting on its radicality and showing the originality of its narration styles.

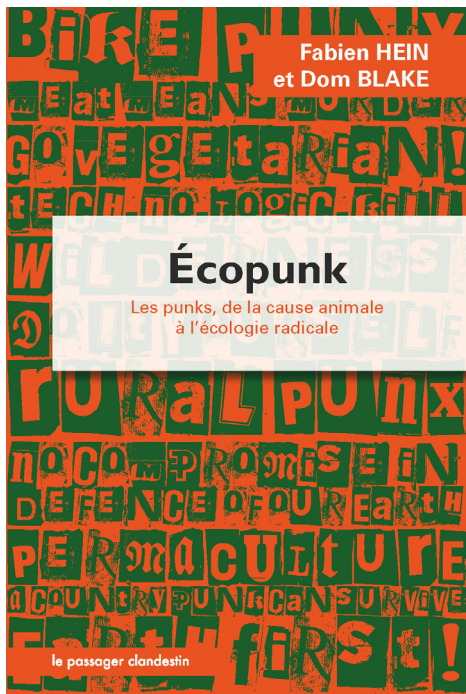
**Julie Gorecki** is an ecofeminist activist, scholar and writer. She works on the development of new ecological feminisms towards a “feminist system change not climate change”.



“At a time of greenwashing, ecosocial liberalism, and organic and New Age fairs, Françoise d'Eaubonne's radical pen has more value and interest than ever.”

**Inrockuptibles**

“It is radical, thrilling, and very instructive.”



November 2016

220 pages  
13 x 19.5 cm

12 €

978-2-36935-036-1

TRANSLATION RIGHTS HELD  
BY LE PASSAGER CLANDESTIN



le passager  
clandestin

# Ecopunk

**Fabien Hein &  
Dom Blake**

How the punk movement became the popular media of thoughts and practices in radical ecology.

- ◆ A complete story suited for curious neophytes as well as for aficionados of a multi-field movement from its origins in Great Britain to its evolution into an ecological movement in the present day.
- ◆ An impressive collection of song excerpts, descriptions of ephemeral documents and iconic album covers - all decoded through an expert's eye.
- ◆ You'll be surprised to count numerous punk practices among your everyday life such as DIY or supporting organic farming! "Punks Not Dead"!

Punk rock is an extraordinary drive for artistic energy and creativity. It is also a constellation of ideas and collective activities ("Do it yourself" being just one of them) that form a powerful anti-establishment movement and, notably, exert a great influence in the field of environmental activism.

From veganism to permaculture, from animal rights to the struggle against the techno-industrial destruction of the environment, from the invention of temporary autonomous zones in the cities to the call for collective autonomy in rural areas, the punks have pioneered new forms of resistance against the neoliberal order. This book retraces the history of the punk movement from its emergence in an Anglo-Saxon context in Great Britain and the USA to what it is today. Although often taken over by the dominant culture, it can be seen as having brought to life some of the most original initiatives to reinvent the world within the cracks of capitalism.



**Fabien Hein** is a sociologist and a specialist of popular music. He authored *Do It Yourself! Autodétermination et culture punk* (Le Passager Clandestin, 2011).

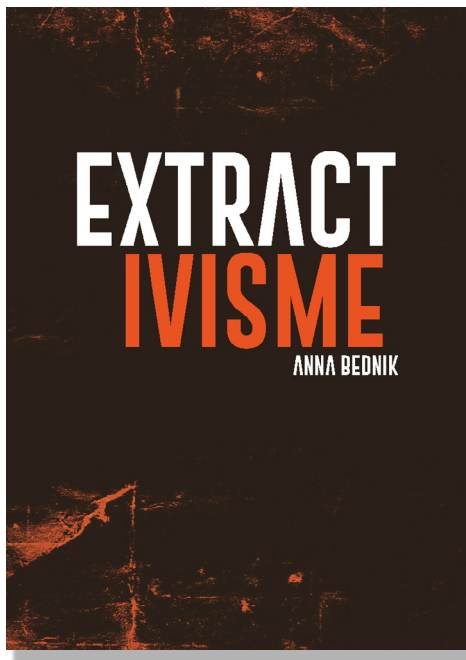
**Dom Blake** is an independent researcher and publisher. He has been passionate about punk ever since he was born.

"A demonstration which finally makes it possible to discern punk roots in all these radical ecologists and anti-species movements whose influence – in the shadow of global warming – fortunately continues to grow."

**Rock & Folk**

"An unprecedented genealogy of one of the most energetic activist movements of political ecology: Ecopunk."

**Les Inrocks**



HC : December 2015  
Pocket : February 2019

496 pages  
11 x 17 cm

10 €

978-2-36935-246-4

TRANSLATION RIGHTS HELD  
BY LE PASSAGER CLANDESTIN



le passager  
clandestin

## ***Extractivisme***

**Anna Bednik**

**A wealth of information about the massive exploitation of our planet's resources!**

- ◆ A thoroughly documented investigation to understand the many facets of predation and the development of destructive projects across the planet
- ◆ A reference which contributed to raising awareness about the term "extractivism" in France, acclaimed by the press upon its release
- ◆ An international matter of concern to everyone

Extractivism transforms vast territories everywhere around the globe into "areas of sacrifice" for all living creatures that depended on them for their very survival.

Extractivism defines the industrial exploitation of nature and is the forgotten counterpart of economic growth. It covers the restless extraction of natural resources of all kinds, but it also encompasses hydroelectric dams, industrial agriculture, the fishing industry, etc.

This book is a formidable plunge into a worldview and an array of practices that deem the planet itself as a mere commodity. Extractivism is an activity cut off from reality that pushes ever further the frontiers of commodification and has a tremendously destructive impact on people's lives, biodiversity and the preservation of the earth's system. It has also become the common denominator for multiple forms of resistance throughout the world, from Latin-America to the hills and shores of Europe.



the author

**Anna Bednik** is an independent researcher and an environmental militant. She travelled for months in Latin-America and has been involved in a number of anti-extractivist struggles in the American subcontinent as well as in Europe.

"In this remarkable global-scale investigation, journalist Anna Bednik provides an instructive overview of the extent of the damages from an activist's perspective." **Le Monde**

"A beautiful investigation." **Les Inrocks**

"A historical perspective, a mass of information gathered on the ground of struggles." **Le Monde diplomatique**

"A very thorough investigation." **Le canard enchaîné**



Jean-Marc ROYER

Préface d'Annie Thébaut-Mony  
Postface d'Anselm Jappe

## Le monde comme projet Manhattan

Des laboratoires du nucléaire  
à la guerre généralisée au vivant



le passager clandestin

November 2017

320 pages  
11 x 17 cm

19 €

978-2-36935-084-2

TRANSLATION RIGHTS HELD  
BY LE PASSAGER CLANDESTIN

- Spanish translation rights sold to Ediciones El Salmón and Pepitas de Calabaza



le passager  
clandestin

## Le monde comme projet Manhattan

Jean-Marc Royer

An accurately documented book unveiling the reality of the Manhattan Project

- ◆ A complete study about the frightening truth of one of the most world-changing projects.
- ◆ An enlightening historical essay at a time when nuclear power is (still) a major political and ecological issue.

In this rigorously documented study of the Manhattan Project, the author shows that nuclear technology is a major transgression of basic social constraints and dictated by the “calculating rationality”. The bombings of Hiroshima and Nagasaki, two cities chosen in order to “cause maximum damages and human casualties,” are the inevitable outcome of the Manhattan Project. Initiated and carried out in utmost secrecy, this project gathered during a 4-year period the very best of international science, US top industries (from Monsanto to Westinghouse) and the might of the State and its Army. This project was contemporaneous with the undertaking of another mass murder, the one which culminated at Auschwitz-Birkenau. The main argument of this book is that these two episodes (Auschwitz and Hiroshima) are the “tipping points” of a system that had started one century earlier with the alliance of the scientific method of knowledge, industrial capitalism and the Nation-States, which in turn led to the first eugenics laws and the massacres of the “Great War”.



the author

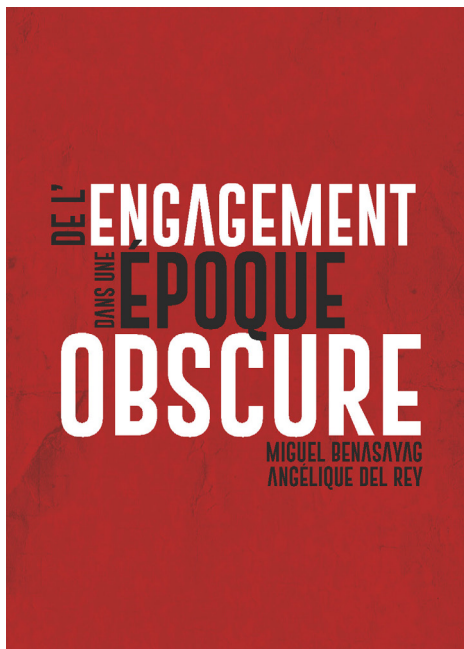
Jean-Marc Royer is an aeronautical engineer and a scholar in history and sociology. This book is the result of a five-year research and follows *La science, creuset de l'inhumanité*, published in 2012.



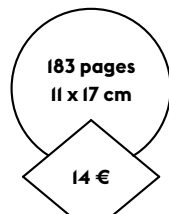
“Through a detailed historical analysis, the author underlines the responsibility of scientists in the crimes that are being perpetrated by a scientific, military, and industrial dominating facility.”

“We thought we knew everything. We didn't know anything. This realization is striking when you read the first chapters of Jean-Marc Royer's book.”





**HC : September 2011**  
**Pocket : June 2017**



978-2-36935-077-4

**TRANSLATION RIGHTS HELD**  
**BY LE PASSAGER CLANDESTIN**



**le passager**  
**clandestin**

## ***De l'engagement dans une époque obscure*** ***[Engagement in dark times]***

**Miguel Benasayag**  
**& Angélique Del Rey**

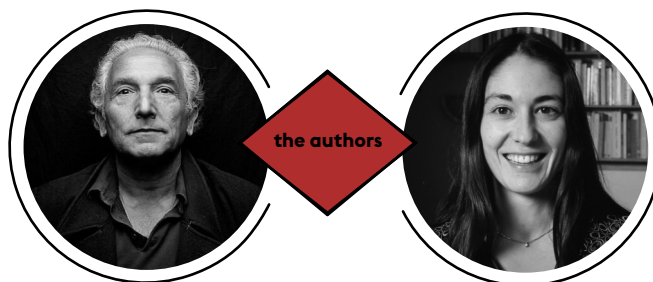
**Against the forces that run the world, how can we reclaim our power to act?**

- ◆ A decade after its publication, this text remains vibrant and relevant in our current time of divisiveness.
- ◆ A book based on a solid theoretical framework (Gramsci, Foucault, Spinoza, Marx...) and a concrete political experience.
- ◆ Written by two philosophers who are renowned for their academic achievements and for their commitment as activists in Argentina and France.

Against the forces that run the world (economism, utilitarianism, the mathematical rationalisation of individuals...), how can we reclaim our power to act?

First, it is essential to refuse the idea that every problem must find a rational and immediate solution. Reality is not an abstract phenomenon ; it cannot be grasped outside a situation, it is the product of a long history and it acquires its particular signification in relation with the "territories" where it unfolds.

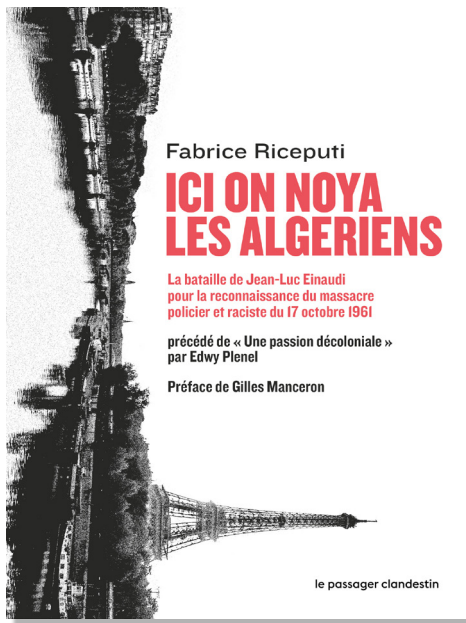
We must put our trust on the "knowledge of people" against statistics and abstracted evaluations, on practical hypotheses developed in the field against overhanging political decisions, on coherence born out of conflicts against belief in total rationality. Changing the world means understanding how we co-create it, instead of adapting to it.



**Miguel Benasayag** is a philosopher and psychoanalyst, a former resistant to the Argentinean dictatorship and a militant in popular education.

**Angélique del Rey** is a philosophy teacher. Together or separately, they have been addressing the question of political commitment in such books as *Résister c'est créer* (2002), *Éloge du conflit* (2007), *Fonctionner ou exister* (2018).

***"To resist is to create and not only to defy"***



September 2021

288 pages  
15 x 20 cm

18 €

978-2-36935-424-6

TRANSLATION RIGHTS HELD  
BY LE PASSAGER CLANDESTIN

Publication rights sold to Media  
Plus (Algeria)



le passager  
clandestin

## ***Ici on noya les Algériens [Here the Algerians Were Drowned]***

**Fabrice Riceputi  
Edwy Plenel  
Gilles Manceron**

**How a common citizen uncovered the truth about a state massacre**

- ◆ The story of the hundreds of Algerians killed in the middle of Paris by the police on 17 October 1961
- ◆ History directly linked to current events: police violence, Black live matters, anti-racist mobilizations...
- ◆ An essay that is accessible to a wide audience, which has the feel of a detective novel
- ◆ An unpublished text by Edwy Plenel as introduction

Paris, 17 October 1961, 8.30 pm. Five months before the end of the Algerian War of Independence, tens of thousands of Algerian men, women and children demonstrate peacefully against the curfew imposed on them by Paris police commissioner Maurice Papon. The repression was unprecedentedly violent: eleven thousand people were rounded up, brutalised, and detained in improvised camps. More than a hundred were “drowned by bullets” in the River Seine. However, the next day, the official reports only mention two deaths.

Faced with this state lie, a “simple citizen” became a researcher. His name is Jean-Luc Einaudi. For thirty years, this “moral hero” has overcome countless obstacles - omerta, locked archives, trials... - to make this state crime known and recognised. Fabrice Riceputi recounts this intellectual, judicial, and political battle in a documented and fascinating account.

It is an ongoing battle at a time when the French Republic stubbornly refuses to face up to the racist heritage of colonisation and when police violence continues to be perpetrated with impunity.



the author

Historian and teacher **Fabrice Riceputi** runs the websites [histoirecoloniale.net](http://histoirecoloniale.net) and [1000autres.org](http://1000autres.org) which are dedicated to current colonial and post-colonial issues and the Algerian War of Independence.



the  
preface  
writers



This essay is preceded by an unpublished text by **Edwy Plenel**, journalist and co-founder of Mediapart, entitled “A decolonial passion”, as well as a preface by historian **Gilles Manceron**, specialized in French colonial history.

“A very well documented biography, a tribute to a committed personality. It is also a historical synthesis of the French state’s view of its colonial past.”

Thibaut Sardier, *Libération*





Aymeric Elluin  
et Sébastien Fontenelle

# VENTES D'ARMES, UNE HONTE FRANÇAISE



le passager clandestin

September 2021

192 pages  
12,5 x 17,5 cm

14 €

978-2-36935-111-5

TRANSLATION RIGHTS HELD  
BY LE PASSAGER CLANDESTIN



le passager  
clandestin

## Ventes d'armes, une honte française [Arms Sales, a French Shame]

**Aymeric Elluin  
Sébastien Fontenelle**

**To say no to arms sales to countries that violate human rights!**

- A short manifesto, effective and accessible, in order to understand the forces and issues of arms sales
- The rigour of an expert combined with the alert pen of a committed journalist
- A book in partnership with Amnesty International

AMNESTY  
INTERNATIONAL



Silence, we are arming!

For more than fifty years, disregarding its commitments in favour of its economic interests, the “country of human rights” has armed regimes that openly flout them. This strategy pays off: France is now the world's third largest exporter of military equipment.

Lucrative contracts signed with Saudi Arabia, the United Arab Emirates and Egypt, the absence of parliamentary control, financial support for the arms industry...: the damning history drawn up by Aymeric Elluin and Sébastien Fontenelle shows how successive governments, from both the right and the left, have hoisted France to the top of this deadly ranking. This business is as flourishing as it is opaque. Subjected to defence secrecy, the arms trade commits us individually and collectively.

Because these weapons are sold in our name - under the extraordinarily cynical pretext of defending our interests - and because they injure and kill civilian populations, it is now urgent to demand that France stop being an accomplice to these atrocities, for this shame has gone on too long...



Lawyer in international public law  
**Aymeric Elluin** is a public international law death penalty attorney at Amnesty International France.

**Sébastien Fontenelle** is a journalist and columnist for Politis. He is the author of fifteen essays.

“An excellent little book.”

Jean-Luc Porquet

**Le Canard  
enchaîné**



April 2022

288 pages  
15 x 20 cm

18 €

978-2-36935-510-6

TRANSLATION RIGHTS HELD  
BY LE PASSAGER CLANDESTIN



le passager  
clandestin

## ***Nos vies valent plus que leurs crédits*** ***[Our Lives are Worth More Than Their Credits]***

**Camille Bruneau**  
**Christine Vanden Daelen**

How the debt system, a central tool of capitalism, reinforces the oppression of women

- ◆ The first feminist analysis of the debt issue
- ◆ A global analysis supported by concrete examples from different countries
- ◆ An essay accessible even to a non-economist audience
- ◆ A preface by Silvia Federici

Debt is not gender neutral. Sociologists Camille Bruneau and Christine Vanden Daelen use this analysis to make a comprehensive and compelling case for feminist non-payment of both public and private debts.

Pushed into precariousness by colonialist and patriarchal logics, women suffer the full force of the consequences of austerity in the North and of the injunction to “develop” in the South. Based on concrete examples all over the world, the authors present emancipation perspectives to put life back at the centre, in particular through ecofeminist analyses and practices.

This essay is prefaced by Silvia Federici, academic, theorist and central figure of contemporary feminism.



Sociologists, **Christine Vanden Daelen** and **Camille Bruneau** are both members of CADTM - Committee for the Abolition of Illegitimate Debt, an international association that works for the abolition of the “debt system”.



**Silvia Federici** is a feminist writer, teacher, and militant. In 1972 she was cofounder of the International Feminist Collective that launched the Wages for Housework campaign. Her previous books include *Caliban and the Witch: Women, the Body and Primitive Accumulation* and *Revolution at Point Zero*. She is a professor emerita at Hofstra University and worked as a teacher in Nigeria for many years.



## PRÉCURSEUR·SES DE LA DÉCROISSANCE

### *A series directed by Serge Latouche*

This series takes us to the historical roots of one of the most innovative political, social and economic movements of the modern era! Aimed at a large audience, this collection of small books brings to light the richness and complexity of degrowth thought (décroissance) and introduces the intellectual sources – from near and distant past – which have nurtured the current ecological emergency project of building a society of frugal abundance.

### *A clear, accessible and rigorous text, all in a tiny book!*

- ◆ A series of didactic contents series written by a recognized specialist.  
128 enlightening pages for 10€
- ◆ First step: Let's discover the precursor and his/her degrowth thinking
- ◆ Second step: Read excerpts selected from iconic works and deepen your understanding of the author's theories
- ◆ A diverse bibliography to inspire your curiosity (and go further)

### **Already 30 available titles!**

- **Günther Anders** et nos catastrophes
- **J. G. Ballard** et le cauchemar consumériste
- **Jean Baudrillard** ou la subversion par l'ironie
- **Walter Benjamin** face à la tempête du progrès
- **Murray Bookchin** et l'écologie sociale libertaire
- **Cornélius Castoriadis** et l'autonomie radicale
- **Bernard Charbonneau** ou la critique du développement
- **Alexandre Chayanov** pour un socialisme paysan
- **Lanza del Vasto** ou l'expérimentation communautaire
- **Diogène et les cyniques** ou la liberté dans la vie simple
- **Françoise d'Eaubonne** et l'écoféminisme
- **Jacques Ellul** contre le totalitarisme technicien
- **Epicure** et l'économie du bonheur
- **Charles Fourier** ou la pensée à contremarche
- **Jean Giono** pour une révolution à hauteur d'homme
- **André Gorz** et l'écosocialisme
- **Gravelle, Zisly** et les anarchistes naturiens
- **Ivan Illich** et la société conviviale
- **Pierre Kropotkine** et l'économie par l'entraide
- **Lao-tseu** ou la recherche d'une vie harmonieuse
- **William Morris** ou la vie belle et créatrice
- **Serge Moscovici** ou l'écologie subversive
- **Lewis Mumford** pour une juste plénitude
- **George Orwell** ou la vie ordinaire
- **Karl Polanyi** et l'imaginaire économique
- **Théodore Roszak** vers une écopsychologie libératrice
- **Jean-Jacques Rousseau** et la vie simple
- **Rabindranath Tagore** et le règne de la machine
- **Léon Tolstoï** contre le fantasme de toute-puissance